

Уважаема госпожо, уважаеми господине!

Вие сте получили следното запитване на Статистика Австрия на немски език. Писмото и формулярът са преведени на български език.

Моля, върнете формуляра с отговорите на немски език, който сме Ви изпратили.

Благодарим Ви!

госпожа/господин

ИМЕ

АДРЕС

Уважаема госпожо, уважаеми господине!

По повод преброяването на населението 2011 г. Федералният институт по статистика Австрия направи изброяване на регистрите. От Централния адресен регистър се вижда, че към дата **31 октомври 2011 г.** Вие сте били регистрирани с постоянен адрес на:

АДРЕС → в оригиналното писмо

Моля, съобщете ни, дали към дата 31 октомври 2011 г. Вашият постоянен адрес (центъра на живота Ви; вж. на обратната страница) действително е бил в Австрия.

Моля, попълнете приложения формуляр и ни го изпратете възможно най-бързо в приложения за отговора плик, но най-късно **до 19 октомври 2012 г.** Пощенската такса за това писмо се поема от Федералния институт по статистика Австрия. Обръщаме вниманието Ви на факта, че **по закон сте задължени да дадете тази информация.**

В случай, че имате въпроси, можете да се свържете с нас на електронния адрес: registerzaehlung@statistik.gv.at или по телефона за безплатна гореща връзка за преброяване (+43/800/799 711). За евентуална корекция на отпечатаните адресни данни се обръщайте, моля, към Вашата адресна служба.

Молим за разбиране, че отговорите могат да се дават само на немски език. На обратната страница на това писмо ще намерите указанията на чужди езици.

Благодарим Ви за съдействието.

С уважение

магистър Мануела Ленк
Началник секция «Преброяване на регистрите»
Отдел « Регистър, класификации и методика»

++Моля, обърнете страницата!

Информация за преброяване на населението 2011 г.

Федералният институт по статистика Австрия е по закон задължен да провежда преброявания на населението – на международно ниво съгласно Регламента (ЕС) №763/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. за преброяване на населението и жилищата и на национално ниво съгласно Закона за преброяване на регистрите (Държавен вестник I № 33/2006). Една от целите е установяването на броя на жителите на австрийските общини. За общините това е много важно, тъй като от това зависи размера на определените за тях държавни финансови средства.

Дефиниция на постоянен адрес (съгласно Закона за адресната регистрация § 1 абз. 7 и 8):

Постоянният адрес на един човек се основава на онова място, където той се е заселил с доказуемото или произтичащо от обстоятелствата намерение, да направи това място средище на своя живот. Ако тази обективна предпоставка важи при цялостното разглеждане на професионалната, икономическата и обществената сфера за няколко местожителства, то като постоянен адрес той трябва да посочи този, към който има най-близко отношение.

Средището на живота на един човек се определя най-вече от следните критерии: продължителност на пребиваването, работно или образователно място, изходна точка на пътя към работното или образователното място, местожителство на останалите членове на семейството, особено на малолетните и мястото, в което извършват професионалната си дейност, образователните, посещават училището или детската градина, имат функции в обществени или частни организации.

Обръщаме вниманието Ви на факта, че съгл. чл. 5 абз. 5 от Закона за преброяване на регистрите (Държавен вестник I № 33/2006) сте длъжни да дадете тази информация и че посочването на неверни данни се наказва като административно нарушение.

www.statistik.at/wsa

Пореден номер

госпожа/господин
ИМЕ

АДРЕС
ДАТА НА РАЖДАНЕ

До Федералния институт по статистика Австрия
Отдел «Регистър, класификации и методика»
Секция «Преброяване на регистрите»
Гуглгасе 13
1110 Виена

Съгласно информацията на Централния адресен регистър към дата **31.10.2011 г.** **Вие** сте били регистрирани със следния постоянен адрес:

АДРЕС → в оригиналното писмо

В Австрия ли е бил постоянният Ви адрес към дата 31.10.2011?

Моля, зачеркнете правилния отговор!

ДА, към дата **31.10.2011** постоянният ми адрес беше в **Австрия**

НЕ, към дата **31.10.2011** постоянният ми адрес беше в **чужбина**

Моля, обърнете внимание на дефиницията на постоянния адрес като средище на живота (вж. информацията за преброяване на населението на обратната страница на придружителното писмо)!

За Ваша информация: В случай, че продължавате да имате жилище в Австрия, то при по-кратки или по-дълги пребивавания в чужбина (например по професионални или образователни причини, вилно жилище в чужбина) постоянният Ви адрес в Австрия се запазва.

дата

подпис

**МОЛЯ, НЕЗАБАВНО ИЗПРАТЕТЕ ОБРАТНО!!
БЛАГОДАРИМ ЗА СЪДЕЙСТВИЕТО!**